**Ah! ça ira (le due versioni)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Testo popolare**Ah ça ira ça ira ça iraLes aristocrates à la lanterneAh ça ira ça ira ça iraLes aristocrates on les pendraEt quand on les aura tous pendus,On leur fichera la pelle au cul!V'la trois cents ans qu'ils nous promettentQu'on va nous accorder du painV'la trois cents ans qu'ils donnent des fêtesEt qu'ils entretiennent des catinsV'la trois cents ans qu'on nous écraseAssez de mensonges et de phrasesOn ne veut plus mourir de faimAh ça ira ça ira ça iraLes aristocrates à la lanterneAh ça ira ça ira ça iraLes aristocrates on les pendraEt quand on les aura tous pendus,On leur fichera la pelle au cul!V'la trois cents ans qu'ils font la guerreAu son des fifres et des tamboursEn nous laissant crever d'misèreÇa n'pouvait pas durer toujoursV'la trois cents ans qu'ils prennent nos hommesQu'ils nous traitent comme des bêtes de sommeÇa n'pouvait pas durer toujoursAh ça ira ça ira ça iraLes aristocrates à la lanterneAh ça ira ça ira ça iraLes aristocrates on les pendraEt quand on les aura tous pendus,On leur fichera la pelle au cul!Le châtiment pour vous s'apprêteCar le peuple reprend ses droitsVous vous êtes bien payé nos têtesC'en est fini Messieurs les roisIl n' faut plus compter sur les nôtresOn va s'offrir maint'nant les vôtresCar c'est nous qui faisons la loiAh ça ira ça ira ça iraLes aristocrates à la lanterneAh ça ira ça ira ça iraLes aristocrates on les pendraEt quand on les aura tous pendus,On leur fichera la pelle au cul!-------------------------------------------------------**Testo Ladré**Ah ! ça ira, ça ira, ça ira,Le peuple en ce jour sans cesse répète,Ah ! ça ira, ça ira, ça ira,Malgré les mutins tout réussira.Nos ennemis confus en restent làEt nous allons chanter « Alléluia ! »Ah ! ça ira, ça ira, ça ira,Quand Boileau jadis du clergé parlaComme un prophète il a prédit cela.En chantant ma chansonnetteAvec plaisir on dira :Ah ! ça ira, ça ira, ça ira !Ah ! ça ira, ça ira, ça ira !Suivant la maxime de l'ÉvangileAh ! ça ira, ça ira, ça ira,Du législateur tout s'accomplira.Celui qui s'élève on l'abaisseraCelui qui s'abaisse on l'élèvera.Ah ! ça ira, ça ira, ça ira,Le vrai catéchisme nous instruiraEt l'affreux fanatisme s'éteindra.Pour être à la loi docileTout Français s'exercera.Ah ! ça ira, ça ira, ça ira !Ah ! ça ira, ça ira, ça ira !Pierrette et Margot chantent la guinguetteAh ! ça ira, ça ira, ça ira,Réjouissons-nous, le bon temps viendra !Le peuple français jadis à quia,L'aristocrate dit : « Mea culpa ! »Ah ! ça ira, ça ira, ça ira,Le clergé regrette le bien qu'il a,Par justice, la nation l'aura.Par le prudent Lafayette,Tout le monde s'apaisera.Ah ! ça ira, ça ira, ça ira,Ah ! ça ira, ça ira, ça ira !Par les flambeaux de l'auguste assemblée,Ah ! ça ira, ça ira, ça ira,Le peuple armé toujours se gardera.Le vrai d'avec le faux l'on connaîtra,Le citoyen pour le bien soutiendra.Ah ! ça ira, ça ira, ça ira,Quand l'aristocrate protestera,Le bon citoyen au nez lui rira,Sans avoir l'âme troublée,Toujours le plus fort sera.Ah ! ça ira, ça ira, ça ira !Ah ! ça ira, ça ira, ça ira !Petits comme grands sont soldats dans l'âme,Ah ! ça ira, ça ira, ça ira,Pendant la guerre aucun ne trahira.Avec cœur tout bon Français combattra,S'il voit du louche, hardiment parlera.Ah ! ça ira, ça ira, ça ira,Lafayette dit : « Vienne qui voudra ! »Sans craindre ni feu, ni flamme,Le Français toujours vaincra !Ah ! ça ira, ça ira, ça ira ! | Sì, sì che va, sì che va, sì che va,Questi nobilastri a un lampione,Sì, sì che va, sì che va, sì che va,A un lampione li si impiccheràe quando saranno tutti impiccà,un baston nel cul gli si ficcherà!Son trecent’anni che ci promettonoChe ci sarà dato del pane,Son trecent’anni che fanno festeE che mantengono puttaneSon trecent’anni che ci schiacciano,Basta bugie e belle parole,Non vogliamo più morir di fame!Sì, sì che va, sì che va, sì che va,Questi nobilastri a un lampione,Sì, sì che va, sì che va, sì che va,A un lampione li si impiccheràe quando saranno tutti impiccà,un baston nel cul gli si ficcherà!Son trecent’anni che fanno la guerraAl suono dei pifferi e dei tamburiLasciandoci crepare di miseria,E no che non poteva durar sempreSon trecent’anni che ci prendono gli uominiE che ci trattano da bestie da soma,E no che non poteva durar sempre!Sì, sì che va, sì che va, sì che va,Questi nobilastri a un lampione,Sì, sì che va, sì che va, sì che va,A un lampione li si impiccheràe quando saranno tutti impiccà,un baston nel cul gli si ficcherà!La punizione per voi sta arrivandoPerché il popolo si riprende i diritti,Vi siete ben saziati delle nostre teste,Ora è finita, cari signori re!Che non si conti mai più sulle nostreChé ora ci saziamo con le vostrePerché siam noi che facciamo la legge!Sì, sì che va, sì che va, sì che va,Questi nobilastri a un lampione,Sì, sì che va, sì che va, sì che va,A un lampione li si impiccheràe quando saranno tutti impiccà,un baston nel cul gli si ficcherà!-------------------------------------------------------Ah! Si farà, si farà, si farà!Il popolo in questo giorno senza sosta ripete,Ah! Si farà, si farà, si farà!Malgrado gli ammutinati tutto riusciràI nostri nemici confusi resteran làE allora noi canteremo «Alleluia!»Ah! Si farà, si farà, si farà!Quando un tempo Boileau del clero parlòCome un profeta tutto questo predicò.Cantando la mia canzonettaCon piacere si dirà:Ah! Si farà, si farà, si farà!Ah! Si farà, si farà, si farà!Seguendo la massima del VangeloAh! Si farà, si farà, si farà!Del legislatore tutto si compierà.Colui che s'innalza abbassato saràColui che s'abbassa innalzato sarà.Ah! Si farà, si farà, si farà!Il vero catechismo ci istruiràE il terribile fanatismo si spegnerà.Per essere docile alla legge Ogni francese s'eserciterà.Ah! Si farà, si farà, si farà!Ah! Si farà, si farà, si farà!Pierre e Margot cantano la *guinguette*Ah! Si farà, si farà, si farà!Rallegriamoci, il tempo felice verrà!Il popolo francese un tempo ridotto al silenzioL'aristocratico dice «Mea culpa!»Ah! Si farà, si farà, si farà!Il clero rimpiange il bene che haPer giustizia la nazione lo avrà.Grazie al prudente [Lafayette](https://it.wikipedia.org/wiki/Gilbert_du_Motier_de_La_Fayette)Ognuno si acquieterà.Ah! Si farà, si farà, si farà!Ah! Si farà, si farà, si farà!Grazie alle fiaccole dell'augusta assembleaAh! Si farà, si farà, si farà!Il popolo armato sempre si terrà.Il vero dal falso si riconosceràIl cittadino il bene sosterràAh! Si farà, si farà, si farà!Quando l'aristocratico protesteràIl cittadino in faccia gli rideràSenza avere l'animo turbato,Il più forte sempre sarà.Ah! Si farà, si farà, si farà!Ah! Si farà, si farà, si farà!I piccoli e i grandi sono soldati nel loro cuoreAh! Si farà, si farà, si farà!Durante la guerra nessuno tradiràCon cuore ogni buon francese combatteràSe vede del losco, con coraggio parlerà.Ah! Si farà, si farà, si farà!Lafayette disse «Venga chi vuole!»Senza temere né fuoco né fiammaIl [cittadino] francese sempre vincerà!Ah! Si farà, si farà, si farà! |